

Blessed Sacrament Parish Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

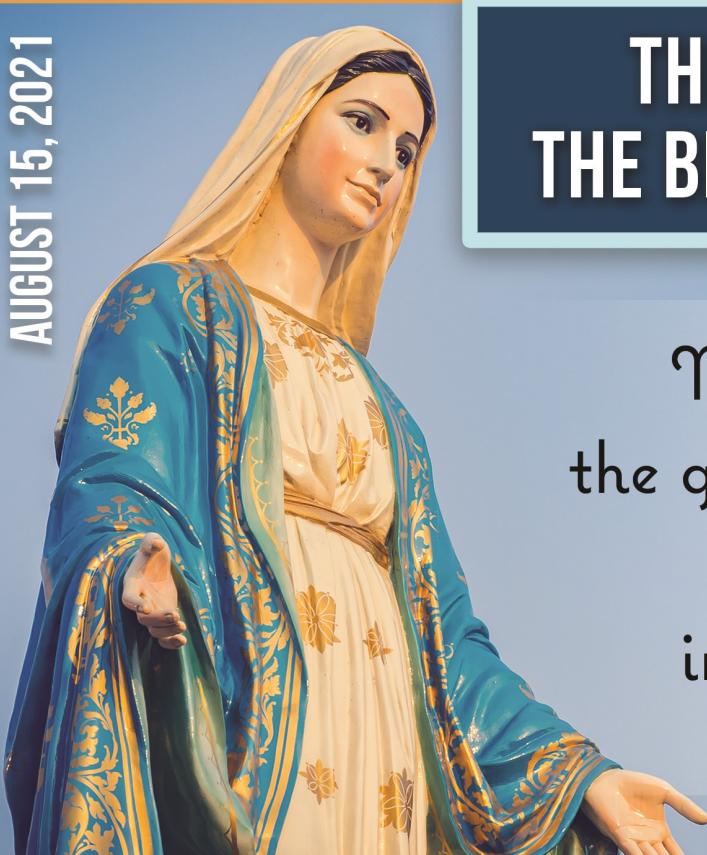
**15 DE AGOSTO DE 2021
LA ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA**

AUGUST 15, 2021

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

My soul proclaims
the greatness of the Lord;
my spirit rejoices
in God my Savior.

Luke 1:46



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © littlekop / AdobeStock • Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES Bilingual

TUESDAY 8:30 a.m. MARTES Español

WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES Bilingual

THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES Español

FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES Bilingual

SATURDAY | SABADO

4:00 p.m. English

6:00 p.m. Español

SUNDAY | DOMINGO

9:00 a.m. English

11:00 a.m. Español

1:00 p.m. Español

www.bspchicago.org

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES Español

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. LUNES

WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. MIÉRCOLES

THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 p.m. JUEVES

FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY

MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

[@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday, August 14, 2021 ST. MAXIMILIAN KOLBE	
4 pm	†Kari Anne & †Baby Kevin James Krok (Mom, Dad, Katie, Karli) †Mike Curtis (Wife & Family) †Tom Barrett (Joan Dwyer & Family) Birthday: Virginia Grosh (Lucille Trostel)
6 pm	†Juan Hernández (33 aniv.) (Familia Hernández) †Father Mike Boehm (Familia Garcia) Cumpleaños: Orlando Quiroga (Abuelitos)
Sunday, August 15, 2021 THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY	
9 am	Community Mass
11 am	Misa Communitaria
1 pm	Misa Communitaria
Monday, August 16, 2021 ST. STEPHEN OF HUNGARY	
8:30 am	†Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz) Salud: Miguel Gonzalez y Familia, Manolo Casimiro y Familia
Tuesday, August 17, 2021 Wednesday, August 18, 2021	
8:30 am	†Francisco Castillo y †María Guadalupe Fernández (Hija) †Miguel Cisneros y †Concepción Román (Hijo) †Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz) Salud: Reyna Diaz y Familia
Thursday, August 19, 2021 ST. JOHN EUDES	
8:30 am	†Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz) †Margaret Dworzycki (Louis Dworzycki) Health: Louis Dworzycki (Daughter, Rose)
Friday, August 20, 2021 ST. BERNARD	
8:30 am	†Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz)
Saturday, August 21, 2021 ST. PIUS X	
4 pm	†Dennis Brewerton (Family) †Inocencio Diaz (Concepción Flores) Health: Arlene Foreman (Lucille Trostel)
6 pm	†Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz) Salud: Familia Martinez Cruz, Familia Martinez Sandoval (Familia Martinez)
Sunday, August 22, 2021 TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME	
9 am	†Jeannette Adamczyk (Bill & Susan) †Cindy O'Malley (Denise & Mark Bozyk) †Anne Marie & Bob Banich (Joan Dwyer) †George Kasper (Lottie Mikrut Family) †Bernard & Andrea Pérez (Sylvia & Don Cortez) †Genevieve "Gene" Kwiatkowski (Bill & Susan) †Mike Curtis (Wife & Family)
11 am	†Pedro Ignacio Macias (Familia Macias) †María Elena Barrera (Esposa e Hijos) Salud: Familia Martinez Villanueva, P. Ismael y P. Giovanny (Familia Martinez Villanueva) Salud: Alan Pérez (Papás) Cumpleaños: José de Jesús Moreno (Familia Moreno)
1 pm	†Graciela Aguilera (Familia Herrera) †Guadalupe González, †Jose Trinidad Gonzalez, †Salvador Diaz, †Las Almas del Purgatorio (Familia Diaz) †Las Almas del Purgatorio (Familia Herrera) Cumpleaños: Julian López, Fabiola Salgado (Rosa López)

AUGUST COMMUNITY MASSES

9 a.m.	†Josephine, †Joseph, & †Agata Mikos
	†Helen Paluch †Dolores Paluch Pender
	†Jose Rivera †Edward, †Josephine, & †Eric
	Rogalla †Rosemary Roll †Wojciech & †Agatha Ryba & Family
	†John & †Virginia Rzasa †Dr. Steven Sardiga
	†Ray & †Sophie Serva †Stephen, †Julia, & †Rev. Jerome Siwek
	†Casimir & †Pauline Skrzynecki †Walenty & †Mary Snuzik & Family
	†Janice Wallis †Chester & †Florence Wilk †Valeria, †Anna, & †John Wilk
11 a.m.	For the Living
	39 Aniversario de Boda de Miguel y Josefina Hernandez 5 Aniversario de Boda de Cesar y Jackie Muñoz Salud: Familia Martinez Villanueva, Familia Aguilar Salud: Padre Ismael, Padre Giovanny
For the Deceased	
	†Maria Elena Barrera †Antonio Velazquez
1 p.m.	For the Deceased
	†Father Mike Boehm †Daniel Gomez Campos (10 aniv.) †Adrian Herrera Solorzano †Salvador Lopez (1 aniv.) †Juan Carlos Sandoval Manzo †Ismael Sandoval Ortiz †Abel Villegas

Pray for us - Oran por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:

Aureliano Aguilar, Alberto Avitia, Yolanda Avitia,
Claudia Bonomo, Amparo Diaz, Barbara Duda,
Louis Dworzycki, Deacon Dismas Fernández,
Arlene Foreman, Bernie Foreman, Bertha Gonzalez,
Guadalupe González, Virginia Grosh, Judy Heidewald,
Melba S. Hidalgo, Barbara Lechowicz, Lottie Mikrut,
Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Alicia Sandoval,
Fermin Sandoval, Guadalupe A. Sandoval,
Janet Schwark, Patsy Scialabba, Ernesto Vazquez,
Rosendo Villagomez and Nayeli Villanueva.

ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

It happens to me periodically, usually after I have watched some show on the history channel which sets out to tell the story of our universe. The reality, the time lines and the numbers are so awesome that I just go blank. Recently, scientists were discussing the speed of light, 186,000 miles per second. That comes to around 11,000,000 plus miles per minute, and 670,000,000 miles per hour. At best, I travel about 72 MPH on the interstate (actually, maybe a tad faster at times!) How do you take in such numbers when they tell you that the light from some star has been travelling millions of years at the blazing speed of light, AND WE STILL DON'T KNOW IT'S OUT THERE?

Enough of these incomprehensible numbers, today we celebrate the death of one woman who lived 2000 years ago, and who, in many ways, as the Book of Revelations says, is honored as the greatest woman among us. "A great sign appeared in the sky, a woman clothed with the sun, with the moon beneath her feet, and on her head a crown of twelve stars." While those biblical words were not necessarily said of Mary originally, we apply them to her without apology. She said "yes" to God when asked to be the mother of the Son of God. And therein resides her greatness.

As Luke's gospel tells us, she took on no airs of superiority about her role as mother of the "Promised One". She was as humble after the annunciation and birth as she was before. A woman, a mother, a lover.

Today, we celebrate a belief of the Church that, when Mary died, her body was not corrupted as ours will be. She was "assumed" into heaven incorruptible. In that, she was like her son, Jesus. He died but rose incorruptible. Mary died and was raised immediately, body and soul, and is in heaven now. Someday, we hope to be with Jesus and his mother and Joseph and the saints, known and unknown. Then it will all be clear to us how this took place. For now, we thank God for the gift of Mary, as did Elizabeth, then six months along, when her cousin Mary showed up at her door. Mary was just beginning her pregnancy, probably experiencing that initial discomfort, and the older woman must have reassured her gently. Two lovely mothers-to-be thanking God for life. We thank God for their lives and their love on this Feast of the Assumption. Yes, we live in a universe that is sometimes beyond our human comprehension, but God, the Creator of that universe, today makes His love for His creatures known through just one woman and her son, Jesus.

Fr. Patrick O'Malley, July 2010

ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

Me pasa con frecuencia, generalmente después de haber visto algún programa en History Channel, que se propone contar la historia de nuestro universo. La realidad, las líneas de tiempo y los números son tan impresionantes que simplemente me quedo con la boca abierta. Recientemente, los científicos estaban discutiendo la velocidad de la luz, 186,000 millas por segundo. Eso viene a alrededor de más de 11,000,000 millas por minuto, y 670,000,000 millas por hora. En el mejor de los casos, viajo alrededor de 72 MPH en la autopista (la verdad, ¡a veces es un poco más rápido!) ¿Cómo comprendes tales números cuando te dicen que la luz de alguna estrella ha estado viajando millones de años a la velocidad de la luz, Y TODAVÍA NO SABEMOS QUE ESTÁ AHÍ AFUERA?

Es mas que suficiente de estos números incomprendibles, hoy celebramos la muerte de una mujer que vivió hace 2000 años, y que, en muchos sentidos, como dice el Libro de las Revelaciones, es honrada como la mujer más grande entre nosotros. "Una gran señal apareció en el cielo, una mujer vestida con el sol, con la luna bajo sus pies, y en su cabeza una corona de doce estrellas". Si bien esas palabras bíblicas no se dijeron necesariamente de María originalmente, las aplicamos a ella sin temor a equivocarnos. Ella dijo "sí" a Dios cuando se le pidió que fuera la madre del Hijo de Dios. Y ahí reside su grandeza.

Como nos dice el evangelio de Lucas, ella no tomó aires de superioridad sobre su papel como madre del "Prometido". Ella era tan humilde tanto de la anunciación y el nacimiento como después. Una mujer, una madre, un amante.

Hoy, celebramos el dogma de fe de la Iglesia de que, cuando María murió, su cuerpo no fue corrompido como lo estará el nuestro. Ella fue "asunta" al cielo sin corromperse. En eso, ella fue como su hijo, Jesús. Él murió, pero resucitó incorruptible. María murió y fue resucitada inmediatamente, en cuerpo y alma, y ahora está en el cielo. Algún día, esperamos estar con Jesús y su madre y José y los santos, conocidos y desconocidos. Entonces entenderemos como sucedió todo esto. Por ahora, damos gracias a Dios por el regalo de María, al igual que Isabel, que había pasado seis meses, cuando su prima María apareció en su puerta. María estaba comenzando su embarazo, probablemente experimentando esa incomodidad inicial, y la mujer mayor debe haberla tranquilizado suavemente. Dos encantadoras madres en potencia, agradeciendo a Dios por la vida. Damos gracias a Dios por sus vidas y su amor en esta Fiesta de la Asunción. Sí, vivimos en un universo que a veces está más allá de nuestra comprensión humana, pero Dios, el Creador de ese universo, hoy hace que Su amor por Sus criaturas se conozca a través de una sola mujer y su hijo, Jesús.

P. Patrick O'Malley, julio del 2010

OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF AUGUST 15 - 21:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm

Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 17 participants.)

Monday/lunes, August 16: Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30am-2pm, OLGC rectory basement

Tuesday/martes, August 17: Office Closed

Wednesday/miercoles, August 18: Religious Education Registration 10 am-5 pm, Parish Office
Registración para educación religiosa, 10 am-5 pm, oficina parroquial
Lectio Divina, 7 pm, Salón de NSBC

Thursday/jueves, August 19: Religious Education Registration: 10 am-5pm, Parish Office
Registro de educación religiosa: 10 am-5 pm, oficina parroquial
Hora Santa/Holy Hour, 7 pm, Iglesia/Church

Friday/viernes, August 20: Religious Education Registration: 10 am-5pm, Parish Office
Registro de educación religiosa: 10 am-5 pm, oficina parroquial

Saturday/sabado, August 21: Confessions, 3 - 3:45 pm

GREETING FROM RELIGIOUS EDUCATION



Registration for Religious Education has started and will end on August 20th. Registration is every Wednesday, Thursday, and Friday from 10:00 am to 5:00 pm at the SSPP Rectory. Please bring birth, baptismal and first communion certificates (if registering for Confirmation). If

you have any questions regarding registration, contact Mrs. Lucrecia Garcia at (773) 345-9551 or rep@bspchicago.org.

SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

La registración para la educación religiosa a comenzado, y terminará el 20 de agosto. Las inscripciones serán todos los miércoles, jueves y viernes de 10:00 am a 5:00 pm en la Rectoría de San Pedro y San Pablo. Por favor traiga los certificados de nacimiento, bautismo y primera comunión (si se registra para la Confirmación). Si tiene alguna pregunta sobre la registración, comuníquese con la Sra. Lucrecia García al (773) 345-9551 o rep@bspchicago.org.

NUESTRA PARROQUIA



and **SOLES 4 SOULS**

The Back-to-School Drive and our second annual Soles4Souls Drive will start in the month of August. During our 2020 Back to School campaign, we collected \$160 in gift cards and helped five students in our parish. This year our goal is to collect \$200 in gift cards. Please donate \$5 or \$10 gift cards from Walgreens, Target or Walmart.

We donated over 20 boxes of gently used shoes to the Soles4Souls Shoe Drive in 2020. With your shoe donations, we can continue to fight poverty, empower women, provide relief and save the planet.

Beginning August 7/8, a box for gift cards and a shoe box container will be in the vestibule of the church where you may place your contributions. Thank you for your support and generosity!

La campaña de regreso a clases y nuestra segunda campaña anual Soles4Souls comenzarán en el mes de agosto. Durante nuestra campaña de Regreso a Clases 2020, recolectamos \$ 160 en tarjetas de regalo y ayudamos a cinco estudiantes en nuestra parroquia. Este año nuestro objetivo es colectar \$ 200 en tarjetas de regalo. Por favor done tarjetas de regalo de \$5 o \$10 de Walgreens, Target o Walmart.

Donamos más de 20 cajas de zapatos en buen estado a la campaña Soles4Souls en 2020. Con sus donaciones de zapatos, podemos continuar luchando contra la pobreza, empoderar a las mujeres, brindar alivio y salvar el planeta.

A partir del 7 y 8 de agosto, habrá una caja para tarjetas de regalo y una caja de zapatos en el vestíbulo de la iglesia donde podrá colocar sus contribuciones. ¡Gracias por su apoyo y generosidad!

Flower Offerings for August 15 - 21

St. John Paul II
In Honor of
Christine Pudlo

St. John XXIII
Birthday Prayers and Blessings
for Virginia Grosh

COLLECTION	AUGUST 8, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$3,172	Sobres
LOOSE	\$254.21	Suelto
ONLINE GIVING	\$130	Donaciones por Internet
MAINTENANCE	\$50	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$119	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$34	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$165	Despensa Parroquial

Thank you for your support!

¡Gracias por su apoyo!



Registration: July 28 - August 20

Where: Parish Office, 3745 S. Paulina St.

When: Wednesday, Thursday, Friday between July 28 - August 20, 10 am to 5 pm

Contact Person: Lucrecia Garcia, Coordinator of Religious Education

Please bring the child's birth and baptismal certificates.

If registering for Confirmation Classes, bring child's First Communion Certificate.



Inscripción: del 28 de julio al 20 de agosto

Dónde: Oficina parroquial, 3745 S. Paulina St.

Cuándo: miércoles, jueves y viernes de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Persona de contacto: Lucrecia García, Coordinadora de Educación Religiosa

Favor de traer los certificados de nacimiento y bautismo del niño.

Si va a registrar para las clases de confirmación, traiga el certificado de primera comunión.

POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR AUGUST

Let us pray for the Church, that She may receive from the Holy Spirit the grace and strength to reform herself in the light of the Gospel.

ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA AGOSTO

Oremos por la Iglesia, para que reciba del Espíritu Santo la gracia y la fuerza para reformarse en la luz del Evangelio.

JULY 2021 JULIO

WINNER -A- DAY

Monday, July 26

Yolanda Torres, Ticket 135139, \$25.

Tuesday, July 27

Mary Jackson, Ticket 132652, \$25.

Wednesday, July 28

Karen & Jeff Popp, Ticket 136808, \$25.

Thursday, July 29

Robert Powell, Ticket 135486, \$25.

Friday, July 30

Julissa Ortiz, Ticket 135661, \$25.

Saturday, July 31

Isidro Ruiz, Jr., Ticket 132046, \$50.

Sunday, August 1

Ted Dygus, Ticket 268911, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

SAFETY FIRST



**MASKS
RECOMMENDED**

HELP STOP THE
SPREAD OF COVID-19

The Archdiocese of Chicago recommends that face masks be worn inside of all public buildings, as indicated by the CDC, due to the increase in COVID cases.

La Arquidiócesis de Chicago recomienda que se usen mascaras dentro de todos los edificios públicos, según lo indicado por el CDC, debido al aumento de casos de COVID.

JOB OPPORTUNITIES AT SOLDIER FIELD

A parking company that has Soldier Field as one of its parking accounts is looking for individuals to hire for the Chicago Bears Season and Special Events at Soldier Field. Jobs include directing car traffic for the events and acting as a cashier. If you are interested please visit the parish website for the link or call the parish office during business hours.

OPORTUNIDADES LABORALES EN SOLDIER FIELD

Una empresa de estacionamiento que esta contratada por Soldier Field está buscando personas para contratar para la temporada de los Chicago Bears y los eventos especiales en Soldier Field. Los trabajos incluyen dirigir el tráfico de automóviles para los eventos y para cajeros. Si está interesado, visite el sitio web de la parroquia para el enlace o llámenos durante el horario de oficina.

**SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF
THE BLESSED VIRGIN MARY**

This Sunday, we celebrate the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. As a solemnity, it holds a higher rank and so replaces the 20th Sunday in Ordinary Time. Mary's Assumption holds special meaning and promise for all of us. A simple but very special human, Mary enjoys eternity in Heaven. We too are promised eternal life if we follow Mary's path of saying yes to God's will and being a Christ-bearer to others. Pope Francis tells us that "The wondrous reality of the Assumption of Mary reveals and confirms the unity of the human person and reminds us that we are called to "serve and glorify God with our whole being, soul and body" (Angelus message, August 15, 2018). Just as Mary's body and soul are united in Heaven, our bodies will be reunited with our souls in Heaven at the Final Judgment.

While this event isn't found in Sacred Scripture, it has been part of the Church's tradition from very early on. The *Catechism of the Catholic Church* states, "The most blessed Virgin Mary, when the course of her earthly life was completed, was taken up body and soul into the glory of heaven" (974). Note that there is a difference between how Mary and Jesus got to Heaven. Jesus ascended by his own power as God. Mary was assumed—taken up by God's power, not her own.

May our souls magnify the Lord for the great things he does in our lives and the promise of life eternal won through the Death and Resurrection of Jesus Christ. Amen.
-Pflaum Gospel Resources


**SOLEMNIDAD DE ASUNCIÓN DE
LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA**

Este domingo celebramos la Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María. Como se trata de una solemnidad, tiene mayor importancia y remplaza al 20.^º Domingo del Tiempo Ordinario. La Asunción de María tiene un significado y promesa muy especial para todos nosotros. Una mujer sencilla, María, disfruta la eternidad en el cielo. A nosotros también se nos ha prometido la vida eterna si seguimos el camino de María de decir Sí a la voluntad de Dios y llevar a Jesús a los demás. El Papa Francisco nos dice que: "La realidad estupenda de la Asunción de María manifiesta y confirma la unidad de la persona humana y nos recuerda que estamos llamados a servir y glorificar a Dios con todo nuestro ser, alma y cuerpo" (Mensaje del Ángelus, 15 de agosto de 2018). Así como el cuerpo y el alma de María están unidos en el cielo, nuestros cuerpos se unirán con nuestras almas en el cielo en el juicio final.

Aunque este acontecimiento no se encuentra documentado en las Sagradas Escrituras, ha sido parte de la Iglesia desde sus inicios. El *Catecismo de la Iglesia Católica* establece que "La Santísima Virgen María, cumplido el curso de su vida terrena, fue llevada en cuerpo y alma a la gloria del cielo" (974). Notemos que existe una diferencia en el modo en que Jesús y María llegaron al cielo. Jesús ascendió por su propio poder como Dios. María fue asunta, llevada por el poder de Dios, no por el suyo.

Que nuestra alma alabe al Señor por las cosas maravillosas que realiza en nuestras vidas y por la promesa de la vida eterna obtenida mediante la Muerte y Resurrección de Jesucristo. Amén.

-Pflaum Gospel Resources

Today's Gospel is from Luke 1:39-56. It contains the beautiful prayer of Mary which we know today as The Magnificat. Perhaps you would like to add this to your prayer time.

The Prayer of Mary: The Magnificat

My soul proclaims the greatness of the Lord,
my spirit rejoices in God my Savior.
For he has looked with favor on his lowly servant.
From this day all generations will call me blessed:
The Almighty has done great things for me,
and holy is his Name.
He has mercy on those who fear him
in every generation.
He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their conceit.
He has cast down the mighty from their thrones,
and has lifted up the lowly.
He has filled the hungry with good things,
and the rich he has sent away empty.
He has come to the help of his servant Israel
for he remembered his promise of mercy:
the promise he made to our fathers,
to Abraham and his children forever.
Glory be to the Father and to the Son and to the
Holy Spirit. As it was in the beginning, is now and
ever shall be, world without end. Amen.

El evangelio de hoy es de Lucas 1: 39-56. Contiene la hermosa oración de María que hoy conocemos como El Magnificat. Si gusta puede agregarlo a su tiempo de oración.

La oración de María: el Magnificat

Proclama mi alma la grandeza del Señor,
se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador;
porque ha mirado la humillación de su esclava.

Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,
porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí:
su nombre es santo, y su misericordia llega a
sus fieles de generación en generación.

El hace proezas con su brazo:
dispersa a los soberbios de corazón,
derriba del trono a los
poderosos y enaltece a los humildes,
a los hambrientos los colma de bienes y
a los ricos los despidé vacíos.

Auxilia a Israel, su siervo, acordándose
de la misericordia como lo había prometido
a nuestros padres- en favor de Abrahán y
su descendencia por siempre.

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo,
Como era en el principio,
ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.



DIVINE MERCY ADORATION CHAPEL FOR THE SICK AND DYING

OPEN

24 hours a day • 7 days a week
at 38th Street and Paulina Street

If you would like to have the access code to our
Adoration Chapel,
just come to the office
(3745 S. Paulina St.)
with a State ID

CAPILLA DE ADORACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS

ABIERTA

24 horas al día • 7 días de la semana
en la calle 38 y la calle Paulina

Si desea tener el código de acceso para nuestra
Capilla de Adoración,
sólo venga a la oficina
(3745 S. Paulina St.)
con una identificación oficial

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción []New Registración/Registro Nuevo [] Update/Actualización

Last Name/Apellido: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____

First Name/Nombre: _____ Email: _____

Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____

City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ Envelope number: _____ Date: _____

WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago

Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs

773-523-0196

Ed the Plumber

Ed the Carpenter

773.471.1444

Best Work • Best Rates

PARISHIONER DISCOUNT

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

This promotion assumes an estimated job cost of \$783. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers. All payments are due at time of service. \$99 down estimate in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply for buyers with lower credit ratings. Credit approval is required. Minimum term is 12 months. By third-party lenders unaffiliated with LeafGuard, under terms set by their immediate family members, previous participants in a Company's home consultation within the past 12 months and all current and former employees of LeafGuard Holdings Inc., its affiliates and/or its subsidiaries except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the buyer within 4 weeks of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or co-sponsored by LeafGuard. LeafGuard reserves the right to change without notice prior to reservation. Expires 8/31/2021.

Receive a \$25 Amazon gift card with FREE In-home Estimate
All purchases of \$783 or more will receive a \$25 Amazon gift card. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply for buyers with lower credit ratings. Credit approval is required. Minimum term is 12 months. By third-party lenders unaffiliated with LeafGuard, under terms set by their immediate family members, previous participants in a Company's home consultation within the past 12 months and all current and former employees of LeafGuard Holdings Inc., its affiliates and/or its subsidiaries except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the buyer within 4 weeks of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or co-sponsored by LeafGuard. LeafGuard reserves the right to change without notice prior to reservation. Expires 8/31/2021.



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

C. M. FASAN

Florist

Daily deliveries

to Chicago

and 135 Suburbs

35th & Ashland

773-523-8564

Walter Pomierski & Son Funeral Home

Felice Thaddeus

1059 West 32nd St., Chicago

773-927-6424

Huck Finn Donuts Restaurant

6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad

of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer

3414 S. Archer Ave.

773-247-5515



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



Funerals comenzando en \$3,000

FUNERARIA
Sagrada Familia

ATENDIENDO SU ULTIMA NECESIDAD

3756 South Paulina Street
Chicago, Illinois, 60609

Tel: 773-565-4171

funeralessagradafamilia@gmail.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month

✓ Police ✓ Fire

✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide



This Button **SAVES Lives!**

As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

TAQUERIAS ATOTONILCO

PROPS. FAMILIA MUÑOZ

1649 W. 47th St.

773-247-5870

Supermercado y Carnicería

LA INTERNACIONAL

Abarrotes en General

Productos Mexicanos

Carnes frescas y Legumbres

4556 S. Ashland Ave. **523-9745**

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes